筆脈珍傳

法國珠寶巧藝二百年（1770-1970）

觸感導覽書口述影像

馮平山樓歷史及建築特色 2

一樓展覽空間 3

《Joaillerie》畫冊 ：藏品中最為古老的設計圖 5

「繡球花」冠冕手繪設計圖 7

腰鏈手繪設計圖 9

「天鵝和蓮花」 吊墜 11

「兩隻天鵝」胸針手繪設計圖 13

「孔雀」胸針手繪設計圖 15

二樓展覽空間 17

飾有龍圖案的盒子手繪圖 19

枝頭鳥兒夾子、雀鳥水粉畫 21

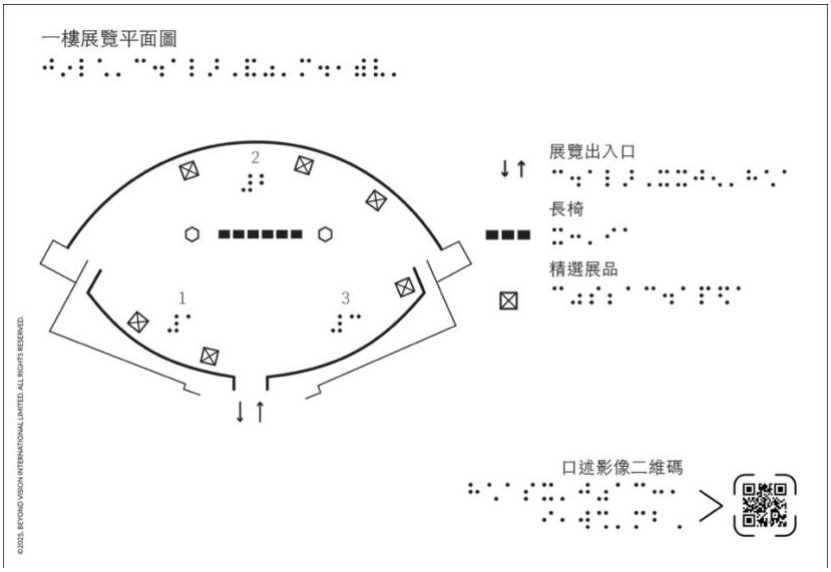
枝頭鳥兒夾子 21

雀鳥水粉畫 21

馮平山樓歷史及建築特色（**資料來源**：古物古蹟辦事處）

我們現身處的地方位於香港大學馮平山樓。是次為 L'ÉCOLE 首次在尖沙咀校舍以外的地方策展。首次就來到這座充滿歷史的建築物，各位前來報到的時候相信會經過大家背向的般咸道。在般咸道入口，門上的灰色花崗石牌匾寫着馮平山圖書館。在 1930 年代由馮氏家族贊助建成時，它已經是一個對外開放的中文圖書館。後來馮氏家族同意將圖書館改作馮平山博物館。一九九四年更名為香港大學美術博物館。大樓樓高三層，立面以紅磚砌成， 並以花崗石石雕作裝飾。建築整體以左右平衡的扇形、亦稱蝶形作平面布局，中庭則為弧形設計，屋頂有一大型玻璃穹頂。

一樓展覽空間



從地下的樓梯走到一樓，我們目前的位置正面向弧形中庭，左右兩旁則為蝴蝶形的展覽廳。筆脈珍傳的展覽就是位於一樓和二樓的中庭。中庭的展覽廳林仰山展覽廳整體呈一個橫向楕圓形，左右兩邊有尖角，也好像一個眼睛的形狀。揭往觸感書第二頁的平面圖，它以俯瞰角度描繪了展覽廳的平面布局。你可以先到平面圖的左邊先循觸感圖的的外框觸摸了解它的形狀。（加入少許停頓）

在深入了解展覽平面圖之前，先了解一下平面圖上小圖示的意思：
一上一下的箭嘴：出入口
三個實心小方點：長椅中間有交叉的方形：精選展品

（如人不多，以下部份可以走入展廳中間作講解）
展覽廳四周設置了靠牆落地的深藍色大型展櫃，大部份設計圖展品以畫框裱好、懸掛在展櫃牆上。在各位及腰的展櫃平面設置了白色燈光。如果我們向上望會見到大樓的玻璃穹頂，但為了保護這批珍貴的畫作展覽團隊必須在外面蓋上黑布，阻檔太陽光進入室內。展覽廳整體光線較

暗，展覽廳中間阻礙物不多，但還請各位參加者行走時小心。在展覽廳的後半部有兩條 8 角形柱支撐 2 樓展覽廳。觸感圖上以空心小八角型表達石柱位置，長椅則放置在兩條石柱中間。

簡介後我們會以順時針方向逐一探索一樓的六份精選展品，它們各來自不同藝術背景和設計師，分別位於展廳入口的 7、8、11、1、2 及 4 點鐘方向。

《Joaillerie》畫冊 ：藏品中最為古老的設計圖

胸針和吊墜手繪設計圖

棕色墨水、紙

約 1770 年

《Joaillerie》畫冊位於一樓展覽廳入口的七點鐘位置。展品是一本窄長橫向打開的手繪畫冊，每頁尺寸為 20 厘米闊 12 厘米高，約 A5 橫向闊度，成人掌心垂直高度，展示中打開的一頁，用啡色墨水和筆勾勒出以花卉為主題的一件胸針及一件吊墜的設計圖。左邊是下方末端綁有蝴蝶結的花束胸針，右邊是頂部綁有蝴蝶結的吊鐘狀花串吊墜。

A4 橫向觸感圖把展品放大約 1.5 倍，左上角寫有展品名字及點字，點字下方以幼線繪畫了兩件首飾設計圖。密集的線條展現了素描般的花草紋理和陰影位置，突顯了作品的金屬感。

左邊胸針是一束斜向擺放的花束，由十點鐘斜向四點鐘位置，胸針頂部有鋸齒闊葉，五朵密集的四瓣小花及數朵含苞待放小花蕾，往中央摸有

主體大花一朵，花瓣圓潤，層層疊疊像盛開的牡丹花，左右亦有花枝葉片向外伸展，四點鐘位置為花束末端，有圓珠形綑邊緞帶束成富有動感的蝴蝶結，尺寸與主體花相約，整體充滿自然風的古典浪漫氣氛。

右邊吊墜垂直繪畫，頂部有結合了緞帶、花枝及葉片的大蝴蝶結，橫向緞帶結構有像花瓣般的波浪邊沿，下垂向下散開的尾巴左邊是一層層的葉片，右邊是小花枝葉。蝴蝶結綁在吊鐘形主體的珠串鏈上，吊鐘罩面有流暢的旋風式扭紋，底部垂吊五串吊飾，以三串四瓣花串與圓珠串交錯相間，線條描繪細膩，充滿立體感。吊墜右下角畫有數條試筆斜線。

「繡球花」冠冕手繪設計圖

René Lalique（1860–1945 年）

石墨、墨水、水粉、Rives BFK 紙

約 1900 年

繡球花冠冕手繪設計圖，位於一樓展覽廳入口的八鐘方向位置，與 A4 紙大小相約。

展品是一幅在土黃色純綿纖維紙上，上有水粉顏料及黑色墨水圍邊的設計圖，五朵側臥的藍色繡球花有自然微彎枝幹及兩片襯葉，呈拱形排列，前方三朵主花較大，清晰可見由細小四瓣花密集組成，後方兩朵則以深淺色藍色塊交代襯托，排列在前方花朵相隔之間。整個設計圖座落於底部以石墨繪畫的弧線及十字基礎線之上，十字線左下方還有一個細小弧線草圖。

A4 橫向觸感圖左上角寫有展品名字及點字，在點字末端往下摸，可以摸到位於前方中間向天朝向的繡球花主體，八點鐘方向一朵花葉朝向下，四點鐘方向一朵朝向上。

三朵主花都以密集的四瓣小花組成橢圓球狀，小花之間縫隙及花球的四點鐘位置有深藍色陰影。花球下左右各有一片向外展開的黃綠色、鋸齒邊闊葉，葉脈細緻自然。觸感圖內彎形枝幹以兩線內夾雜小黑點表示，你可以沿着流暢的枝幹感受每朵花如何高低互相穿插交疊。

三朵主花之間的後方左右各有一朵較細繡球花以較簡略的外框線和點狀水粉彩筆觸呈現，觸感圖上，兩朵花以幼線外框包着藍色班點表示，部分微微被前方主花遮擋，令整體冠冕更有空間及層次感。
整體設計感覺自然而柔美，富有清新浪漫氣息。

腰鏈手繪設計圖

Brédillard-Hatot 工作室

石墨、墨水、水粉、卡紙

約 1911 年

展品位於一樓展覽廳的入口正前方牆上、展覽廳入口的十一點鐘方向位置。

作品於一張 15 厘米闊 23.3 厘米高，約 A5 紙的啡黃色卡紙上，以白色、粉紅色、深綠色水粉顏料繪有一組 12.4 厘米長的名貴腰鏈。在西方，以前通常是城堡的女主人配戴腰鏈，方便她們扣上懷錶、鎖匙等日常工具。此設計中的腰鏈有一條纖長垂直吊飾，設計圖除繪畫了整條腰鏈正面，還繪有另一款配件大樣圖及主石吊墜的側面鑲邊設計，可見設計師對訂製飾品的細密心思。最頂的鏈扣左右有綠寶石吊墜，鏈身以頂底兩個欖核形部件垂掛細小珠串，再與兩組圓形部件相間，設計左右對

稱，中軸位置都有深綠色寶石作重點裝飾，底部還垂吊一個約一元硬幣大細的刻面綠寶石吊墜。

A4 橫向觸感圖與原設計圖同一大小，左上角寫有展品名字及點字，在點字末端往下摸，首先摸到頂部白色金屬環形鏈扣，頂部中間交叉形及下方圓點是綠寶石，左右各有捲曲葉紋橫向伸展形成環狀，兩側分別掛有一朵吊鐘花飾及一粒深綠色水滴形寶石吊墜。

由中間環扣往下摸，有一個橫向欖核形白色拼粉紅色部件中間鑲有菱形綠寶石，垂掛一組三行白色金屬小珠串鏈，每粒圓珠的 4 點鐘位置都有米色弧形陰影。再往下摸有兩個圓形部件，有白色包邊及粉紅色闊面圓環，中央再以鑽飾包圍一粒圓形綠寶石，感覺像小花，與鏈扣花葉呼應。

底部欖核形部件以寬厚吊環連接主石吊墜結構，圓形刻面深綠色主石被兩層圓環包圍，兩環之間鏤空並以平均六個方位的兩夥綠寶石連接。主石右邊還繪有側樣圖，圓形刻面寶石輕微凸出金屬鑲邊，前後對稱，外圈漸薄，令大形寶石吊墜感覺尊貴又不失輕型。

腰鏈的左邊，還有一個橫向長方形八角部件放大圖，是供客人替代欖核形部件的另一選擇。長方配件以白色線條包邊配粉紅色面，中間有一粒圓形綠寶石。下面設三組半圓環扣以連接小珠串鏈。

「天鵝和蓮花」 吊墜

「天鵝和蓮花」吊墜

©2025. BEYOND VISION INTERNATIONAL LIMITED. ALL RIGHTS RESERVED.

René Lalique（1860–1945 年）

黃金、琺瑯

約 1898–1900 年

展品位於一樓展覽廳入口的一點鐘方向，並置於透明展櫃中。是一個約長 5.7 厘米闊 3.8 厘米高的不規則形狀實物吊墜。主要以黃金雕塑及金邊琺瑯，製作成一對天鵝在湖中暢遊的景像。作品結集了自然主題、有機流動的線條、變形的花草與幾何圖案的融合，極具新藝術運動 Art Nouveau 時期的風格。

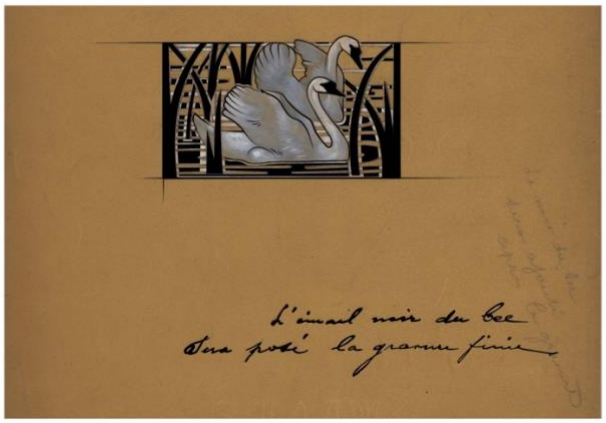
A4 橫向觸感圖將此胸針放大約兩倍，左上角寫有展品名字及點字，在點字末端繪有一個完整吊墜圖樣，下一頁將展品分層呈現，左邊重點顯示前方一對天鵝，右邊重點顯示後方景物。

由完整圖樣頂部開始觸摸，頂部位置左右對稱，首先摸到的心形圖案是由黃金鑄造的一對像真鵝頭浮雕，翠綠色琺瑯鵝頸則以簡約線條互相交疊並捲曲伸展到對岸湖邊背景尖長植物，植物向中央放射式展開，遠望又似一對抽象的天鵝側面正在湖面展翅。湖面以紫藍色的琺瑯鑄造，有翠綠色的橫向水波紋，一對白色天鵝一大一小以前後排列，平靜面向右方，羽毛刻劃細緻，造型優雅。鵝身下方有倒影襯托，加強立體感。吊墜下方像水滴般圓潤，兩旁均有鏡向黃金魚尾浮雕襯托，仿似有一雙大魚在湖面躍動，與靜態的天鵝造成對比。

下一頁將展品分層呈現，幫助理解設計圖的圖像及構圖：
左邊的觸感圖以虛線繪畫了整個吊墜的外形，以幼線描繪一對天鵝及水中倒影，你所觸摸到的線條，都是包圍着白色琺瑯的金色線框，手功十分精細。
右邊的觸感圖以粗線繪畫了黃金浮雕的鵝頭與魚尾，像真的輪廓紋理活靈活現。鏡向黑色色塊表示湖邊扇形植物及抽象的天鵝剪影。植物底部有橫向水波紋理，而幼線波浪線條位置是主體天鵝的位置。

「兩隻天鵝」胸針手繪設計圖

「兩隻天鵝」胸針手繪設計圖



©2025, BEYOND VISION INTERNATIONAL LIMITED. ALL RIGHTS RESERVED.

René Lalique（1860–1945 年）

石墨、墨水、水粉、Rives BFK 紙

標注：「珠寶中的水，葉子……層次以及內填琺瑯，天鵝採用內填琺瑯製作。喙部完成雕刻後，再施以黑色琺瑯。」

約 1900 年

展品位於一樓展覽廳入口的兩點鐘方向，「天鵝和蓮花」 吊墜的旁邊。同樣以尖長植物襯托一對天鵝在湖中暢遊的情景。

作品於一張 21.6 厘米闊 26.3 厘米高，約 A4 紙的土黃色纖維紙上，以淺藍、白色水粉顏料繪畫一個以天鵝為主題的長方形胸針，8.7 厘米闊乘 4.5 厘米高，約成人掌心一半大小。一對天鵝前後排列，翅膀微微向上張開，後排天鵝的頭、翼輕微凸出外框，展現平靜優雅的同時又帶點跳脫。圖紙上在不同位置以石墨寫有兩段文字，另一段以墨水寫的似是最後定案，內容如下：「珠寶中的水，葉子……層次以及內填琺瑯，天鵝採用內填琺瑯製作。喙部完成雕刻後，再施以黑色琺瑯。」

A4 橫向觸感圖與原設計圖同一大小，左上角寫有展品名字及點字，在點字中央繪有胸針的完整圖樣，佔觸感圖左邊的是完整圖樣，下方有墨水寫的文字，下一頁將展品分層呈現，上方是前景植物及天鵝，下方是描繪背景密集的水紋。

觸感圖上，胸針粗線方角外框之外，你會摸到幾條橫直幼細，是起稿用基礎線，圖中央較凸起的幼線描繪了一對天鵝形態，咀部特徵以黑色色塊表達，左右兩旁有粗線條繪成尖長微彎的水草包圍天鵝，令視覺上更有立體感。湖面白色橫向粗線條代表設計圖上的白色水影。再向下摸，你會摸到兩行幼細的手寫字，正是設計師為胸針寫的製造註解。

下一頁將展品分層呈現，幫助理解設計圖的圖像及構圖：
上方觸感圖只描繪了天鵝與水草，水草線條微彎向上並互相穿插，部份重疊在天鵝尾部，亦被後方天鵝遮蓋，半包圍天鵝，形狀帶少許幾何美感。
下方觸感圖以虛線繪畫中央一對天鵝，剔除水草部份，你可以摸到一層層橫向的水影紋，左下角的紋理因天鵝前進而出現弧形水波形態。

「孔雀」胸針手繪設計圖

Léon Hatot（1883–1953 年）

石墨、水粉、卡紙

約 1920 年

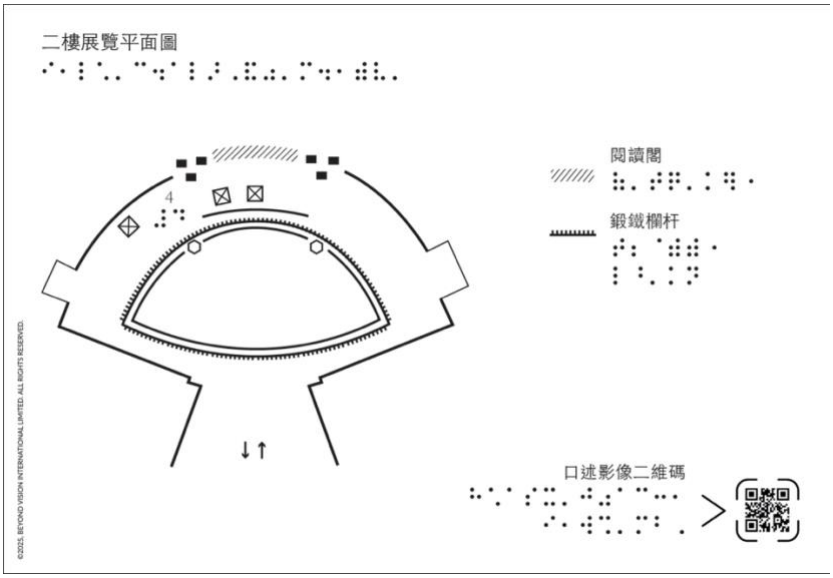
揭回觸感導覽書的封面有「孔雀」胸針手繪設計圖，展品位於一樓展覽廳入口的四點鐘方向的牆上，亦是是次展覽宣傳品的主視覺圖像。

作品於一張 17 厘米闊 27.2 厘米高，約 A4 紙細少許的灰黃色卡紙上，以大量幾何圖形繪畫成的一個孔雀開屏胸針，極具裝飾藝術 Art DECO 時期風格。除了孔雀的頭部，其他部份都是左右完全對稱。整個設計圖約成人掌心大小，上圓下尖，似一個倒轉的水滴形態，上下高度比例接近相等。並以藍、綠、白三色的水粉顏料上色，每根羽毛描繪精細，層次分明。胸針以外還繪畫了一個闊 16 厘米 乘 高 19.4 厘米的白色幼線方框，原作左上框角位置還印有 Léon Hatot 的圓形浮雕蓋章。

A4 橫向觸感圖將設計圖放大約 1.1 倍，描繪了孔雀胸針的正面主體，佔本頁中央部。左邊為是次展覽的中名字及點字標題，寫着展覽：筆脈珍傳，法國珠寶巧藝二百年（1770-1970）。右上角有垂直階梯式字母標誌，寫着 L'ÉCOLE，橫向英文：School of Jewelry Arts supported by Van Cleef & Arpels。右下角有香港大學美術博物館的中名字及標誌。從中央上方往下觸摸，首先摸到半圓形有放射式圖案的開屏部份，以向中央捲曲的幼線繪畫了三層不同大小，約四十多夥水滴眼形斑紋，每夥斑紋均有闊邊羽毛畫有白色圓點寶石，包裹着一夥圓形藍寶石及一夥三角形綠寶石，而每夥寶石都有白色反光及陰影位置，感覺圓潤透亮。

中央較凸起的部份為孔雀的精緻的頭、修長的頸及圓潤繪有網格的胸口位置。頭頂豎立五枝倒三角形綠色羽冠，面頰為藍色，尖咀向左傾，咀、眼、頸為白色，胸口以金色繪成菱形網格填滿藍寶石並以綠寶石羽毛包圍，下方有勾形白色長羽毛，部份羽毛位置繪有方格圖形為藍綠寶石以凸出羽毛層次，胸針下方邊沿垂吊了六粒圓形及三粒水滴形白色寶石，以細至大向下排列，並以幼直線條顯示為切割面寶石。

二樓展覽空間



二樓的平面外觀與一樓一致 ，但內籠有大約一半位置為中空，有鍛鐵欄杆，展覽廳亦較窄。

我們先了解平面圖中圖示：
重複斜線：閱讀閣—陳列各本有關珠寶設計的藏書供訪客即場閱讀
有鋸齒紋的橫線：鍛鐵欄杆

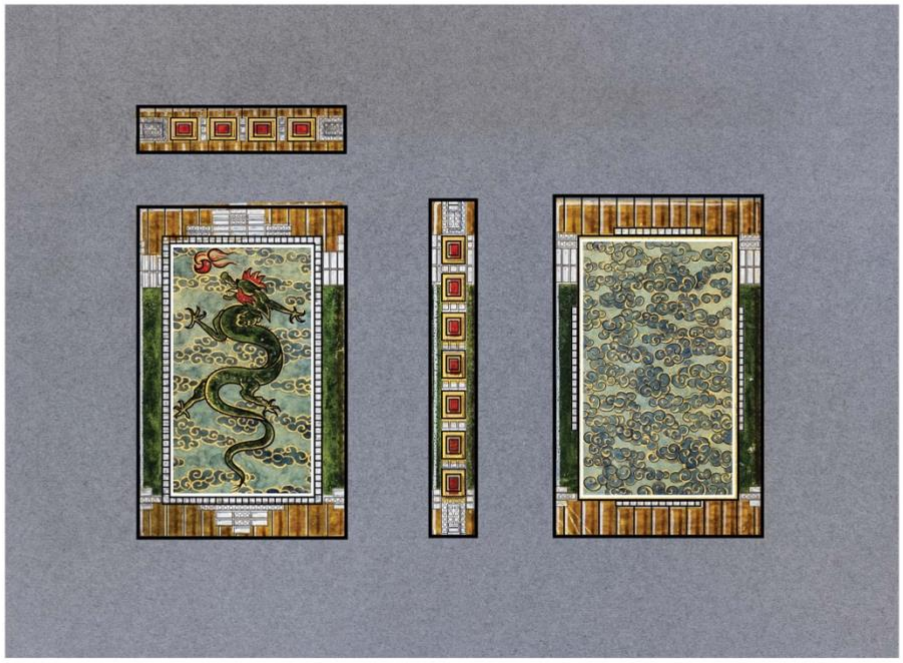
你可以先到平面圖的左邊先循觸感圖觸摸了解中空的形狀。中庭二樓展覽廳為樓座結構，中間有欄杆，整體呈半圓形。

想像你從入口轉左、以順時針方向走入展覽廳，走到其 10 點方向時有一個靠牆大展櫃，放置了其中一個精選展品；其後往右方繼續沿著展覽廳邊緣向順時針方向走，走到展覽廳 11 至 12 點方向，左右兩旁分別有落地的閱讀閣和展櫃，通道明顯變得較窄。右方展櫃放置了其餘兩個精選展品。

我們會以順時針方向逐一探索展品。此層亦有提供座位，一般會放置在展覽廳的 12 點鐘方向的書架兩旁。

飾有龍圖案的盒子手繪圖

飾有龍圖案的盒子手繪圖



©2025. BEYOND VISION INTERNATIONAL LIMITED. ALL RIGHTS RESERVED.

水粉、石墨、卡紙

約 1920 年

展品位於二樓展覽廳的 10 點鐘方向的牆上，作品是一個極具東方色彩，繪有飛龍在天的扁平長方盒子手繪設計圖，盒子 5.3 厘米闊、8.5 厘米高、1.2 厘米厚，接近普通煙盒大小，在約 A4 紙 大小的灰色卡紙上以水粉顏料繪有俯視圖、正面圖、側面圖及背面圖，清晰展示立體結構。

A4 橫向觸感圖與原設計圖同一大小，左上角寫有展品名字及點字，在點字下方往下摸首先摸到橫向長方形是俯視圖，下方是正面圖，再向右摸是側面圖及背面圖。

首先由左下正面圖外圍開始觸摸，頂底邊沿以粗線繪有垂直方格為深淺茶色，中間有幼線橫向長方格及圓點圖形，似是白色方石及碎鑽排成山形圖案，再向內摸有一個由細小方格排成的長方形框架，包圍中間一幅正騰雲駕霧的飛龍吐珠圖案。背景有淺綠色底色，繪有藍綠色金邊的祥雲紋。左上角有一粒紅色火球，龍頭向火球張口，頭頂面頰有紅色鋸齒毛髮，深綠色金邊四爪龍身體呈彎曲線條，尾巴向下四爪向外伸展。龍盒左右兩旁有重複小點部分是與龍身相同的深綠色裝飾。

頂部及側面設計一致，以延續邊沿裝飾伸展到盒頂及側面。先摸側面圖，頂底帶有深淺茶色及白色圓點鑽飾，中間垂直排有七個金色方格包鑲方形紅寶石圖案，左右兩邊摸到小點是深綠色位置。而盒頂部份只有四個金色方格包鑲紅寶石圖案。

最左邊是背面圖，背面比正面設計簡約，中間一幅沒有龍的天空背景，以重覆的小螺紋畫滿藍綠色金邊祥雲紋，四邊方石未有完整包圍，而頂底亦沒有山形方石襯托。

枝頭鳥兒夾子、雀鳥水粉畫

卡地亞

枝頭鳥兒夾子

18K 黃金、紅寶石、翡翠、鑽石

約 1955 年

雀鳥水粉畫

石墨水粉紙

約 1950 年

展品位於二樓展覽廳的 12 點鐘方向、背着入口的展櫃內及牆上，它是一個立體小鳥夾子和一張雀鳥水粉畫，夾子約 3.8 闊 4.8 厘米高，水粉畫為一張較大的水粉畫的選取部份，整幅原作大小為 23.7 乘 15.2 厘米，選取部份約為 5 乘 4.5 厘米。

由 18K 黃金製成的小鳥側身站在下垂橫枝上回頭後望，扇形尾羽上揚向天，翅膀以一件爪鑲雕刻翡翠做焦點，再配有刻面鑽石及素面紅寶石作

裝飾，在鳥兒的尾部有雀籠閘門的圖形，作品小巧精緻，生動有活力感。在二戰後，可能人們都渴望重新得到自由、找回生活的喜悅，出現好多與雀鳥、舞蹈家有關的作品。此件鳥兒夾子中寓意鳥兒可以離開鳥籠，到籠外的世界。

在枝頭鳥兒夾子的右方，有另一件展品是在米黃色紙上繪有小鳥凝望鳥巢的首飾設計圖，其中兩幅是石墨初稿，兩幅已填上水粉顏料及陰影，我們揀選左上的繪圖轉化為觸感圖。左上角的一幅繪有 V 形金色樹枝及鳥巢，鳥身及尾羽有鑽石裝飾，鳥頭以紅寶石打造，望向巢中的四夥綠寶石鳥蛋。作品可愛，感覺溫馨。

A4 橫向觸感圖上分別繪有兩張圖，上方都有各自的展品名字及點字。左邊是枝頭鳥夾子，觸感圖將夾子放大 6 倍。從點字往下摸，會先摸到弧形前額鑲有五夥刻面鑽石，喙尖細長向右，有素面欖核形紅寶石眼睛，頸部刻有鱗片狀羽毛，下巴、胸腹及尾巴以金屬線條組成，鳥身圓潤，尾巴右邊的門框以扭紋線條製成，感覺輕型帶有質感。翡翠翅膀交疊於身體側，以幼線繪畫並排有整齊小黑點，中間還有旋渦線條表示雕刻紋理，旋渦線上方肩膀位置還有兩夥素面紅寶石裝飾，腹下有纖細鳥爪緊扣下垂金枝，末端還鑲有一夥刻面鑽石。

右邊水彩畫放大約 3 倍，觸感圖以粗線條繪畫了鳥巢及小鳥外形，整齊小黑點為飾品陰影。你可以從下方位置開始觸摸，在小黑點左邊先摸到 V 形樹枝末端菱形鑽石，向上摸會摸到一個碗形鳥巢，入面有四夥綠寶石鳥蛋，沿右邊樹枝往上摸會摸到一隻圓腹小鳥，腹部是白色有黃金包

邊，頭部是圓珠形紅寶石，頭上有白色彎形羽毛，黃金尾巴以扇形展開，末端有四夥白色鑽石。